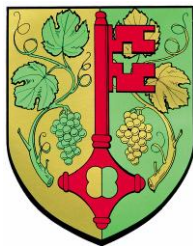


Commune de Wormeldange



DE FUEDEM

N°1/2010

Januar/Februar/März



! Soyez informés !

Le nouveau service « sms2citizen » de la commune de Wormeldange vous permet de recevoir les informations importantes directement sur votre GSM!

Inscrivez-vous maintenant sur :

www.wormeldange.lu

! Bleiwt informéiert!

Mat dem neie Service « sms2citizen » deen d'Gemeng Wuemer senge Bierger offréiert, kritt Dir déi wichteg Informatiounen direkt op äre GSM!

Schreiw t ech elo an op :

www.wormeldange.lu

INFORMATIONEN / INFORMATIONS

ERNEUERUNG DES LUXEMBURGISCHEN AUSWEISES

!!! AUFGEPASST !!!

!! Diese Information richtet sich nur an die Bürger mit luxemburgischer Nationalität !!

Im Laufe des Jahres 2010 verliert die Mehrzahl der luxemburgischen Ausweise ihre Gültigkeit und muß daher erneuert werden.

Wir bitten Sie, **persönlich** auf der Gemeinde Wormeldingen vorstellig zu werden um den Antrag im Einwohnermeldeamt (Luc SCHMIT) einzureichen.

Sie benötigen :

- Ihren jetzigen Ausweis
- Ein aktuelles, normgemäßes Passbild
- 5 Euro

Falls Sie ihren Personalausweis verloren haben müssen sie eine Bescheinigung der Polizei vorlegen.

RENOUVELLEMENT DE LA CARTE D'IDENTITE LUXEMBOURGEOISE

!!! ATTENTION !!!

!! Cette information s'adresse exclusivement aux citoyens de nationalité luxembourgeoise !!

Beaucoup de cartes d'identité luxembourgeoises expirent au cours de l'an 2010!

Le renouvellement de la carte d'identité est obligatoire avant la date d'expiration stipulée sur la carte.

Pour le renouvellement veuillez vous présenter personnellement au bureau de la population de la commune muni de:

- votre carte actuelle
- une photo d'identité récente conforme
- 5 Euro

En cas de perte de la carte, prière de bien vouloir présenter une attestation établie par la Police Grand-Ducale.

BESTATTUNGEN

Bestattungen die auf dem Gebiet der Gemeinde Wormeldingen erfolgen, werden folgendermassen durchgeführt :

<i>Zeitraum : von montags-samstags</i>	<i>Sarg</i>	<i>Urne</i>
01. April – 30. September	15:30 spätestens	16:00 spätestens
01. Oktober – 31. März	15:00 spätestens	16:00 spätestens

ENTERREMENTS

Les horaires pour les enterrements qui ont lieu sur le territoire de la Commune de Wormeldange sont fixés comme suit :

<i>Période : du lundi – samedi</i>	<i>cercueil</i>	<i>urne</i>
1 ^{er} avril – 30 septembre	15:30 au plus tard	16:00 au plus tard
1 ^{er} octobre – 31 mars	15:00 au plus tard	16:00 au plus tard

TÜTEN FÜR HUNDEKOT: ERINNERUNG

Der Frühling ist im Anmarsch und viele Hundebesitzer nutzen bei dem schönen Wetter die Gelegenheit Spaziergänge mit ihren Vierbeinern zu unternehmen.

Wir möchten die Hundebesitzer der Gemeinde Wormeldingen an dieser Stelle daran erinnern, dass die Gemeinde Wormeldingen an verschiedenen Stellen Tütenspender aufgestellt hat, damit der Hundekot mühelos entsorgt werden kann.

Zu diesem Zweck liegen bei der Gemeinde ebenfalls speziell hierfür vorgesehene Tüten kostenlos bereit.

Liebe Hundebesitzer, bitte respektiert eure Mitmenschen sowie das Gemeindepersonal und lasst euren Vierbeiner sein Geschäftchen nicht in Nachbars Garten oder auf öffentlichen Plätzen verrichten, denn Hundekot auf öffentlichen Plätzen, Bürgersteigen oder gar vor der eigenen Haustür ist ziemlich ärgerlich und erregt das Gemüt vieler Einwohner.



SACS POUR CROTTES DE CHIENS : RAPPEL

Le printemps s'annonce et les propriétaires de chiens profitent du beau temps pour promener leurs amis à quatre pattes.

Nous profitons de l'occasion pour rappeler aux propriétaires de chien(s) que la commune a installé des distributeurs de sachets, permettant d'évacuer facilement les crottes de chiens.

A cet effet, la commune offre également des sacs spéciaux qui sont disponibles gratuitement à la commune de Wormeldange.

Chers propriétaires de chien(s), veuillez respecter vos concitoyens ainsi que le personnel de la commune et évitez que votre chien se libère dans le jardin de votre voisin ou sur les places publiques car les crottes de chiens sur les places publiques, les trottoirs ou même devant la porte privée dérangent les habitants et créent en même temps un problème hygiénique.

GEMEINDERAT/CONSEIL COMMUNAL

Sitzung vom Mittwoch, den 27.01.2010 um 18.00 Uhr

Vorsitz:

BEINING Jean,

Anwesend:

DEMUTH Ernest,
CLOOS Jean-Paul,
JUNGERS Jos

PUNDEL Claude,
MARTINS FERNANDES Abilio,
SCHUMACHER Tom.

Entschuldigt: MATHES Gérard.

Sekretär:

HELLERS Jean-Jacques

Öffentliche Sitzung (séance publique)

1) Genehmigung von Einnahmeerklärungen ;

Einstimmig angenommen

2) Mitteilung bezüglich des genehmigten Haushaltes 2010 der Gemeinde (art. 124 de la loi communale) ;

Der Gemeinderat nimmt die Mitteilung zur Kenntnis.

3) Abrechnungen der Kirchenfabriken Ehnen und Wormeldingen 2005 - 2008;

Der Gemeinderat nimmt die Abrechnungen zur Kenntnis.

4) Genehmigung der Kostenvoranschläge für Arbeiten auf Feld- und Weinbergwegen für 2010 ;

Folgende Kostenvoranschläge liegen dem Gemeinderat vor:

Ort	Sektion	Länge	Summe €
a) « Wuetelberreg »	Dreiborn	120,00 m	18.000,00
b) « Mouerberreg- ënner Wuetelberreg »	Dreiborn	500,00 m	32.500,00
« Bauschbiereg »	Dreiborn	450,00 m	42.500,00
		Total devis T.T.C. :	93.000,00

Einstimmig angenommen

5) Genehmigung der Kostenvoranschläge verschiedene Arbeiten an bestehenden Wasserbehältern betreffend (notwendige Anpassungen zwecks Installierung eines einheitlichen Steuerungssystems) :

a) Ankauf und Programmierung eines Prozessleitsystems zur übergeordneten Steuerung der 4 Wasserbehälter;

Der Kostenvoranschlag beträgt **36.962,50 €**.

Einstimmig angenommen

- b) Umbau der Schieberkammer** des Wasserbehälter **Wuetelberreg** :
Der Kostenvoranschlag beträgt **170.725,00 €**.

Einstimmig angenommen

- c) Umbau der Schieberkammer** des Wasserbehälters in **Ahn** ;
Der Kostenvoranschlag beträgt **144.505,00 €**.

Einstimmig angenommen

- d) Errichtung eines Fertigteilschachtes** mit motorisierten Schiebern ;
Der Kostenvoranschlag beträgt **91.770,00 €**.

Einstimmig angenommen

- 6) Provisorische Genehmigung des Einteilungsplanes im Ort genannt „um lewent“ in Ehnen** betreffend (Phase Sud et Phase Est) ;

Dieses Projekt wurde von der Firma IMMO MARKETING S.A. aus Foetz ausgearbeitet.

- a) Phase Sud:**

Hier entstehen auf einer Gesamtfläche von 175,95 Ar 30 Wohneinheiten.

Einstimmig angenommen

- b) Phase Est:**

Hier entstehen auf einer Gesamtfläche von 191,93 Ar 32 Wohneinheiten.

Einstimmig angenommen

- 7) Genehmigung der notariellen Urkunde** für den **Verkauf eines Teilloses** gelegen in der Zone Artisanale in Oberwormeldingen **an die Gesellschaft Loufou** (Entrapaulus) ;

Angenommen mit 6 Ja-Stimmen und einer Gegenstimme. (Rat JÜNGERS)

- 8) Bestätigung der Absperrung des Weinbergweges hinter der Genossenschaftskellerei in Wormeldingen** im Anschluss an die „rue des Caves“ aus Sicherheitsgründen ;

Einstimmig angenommen

- 9) Genehmigung eines Subsidiengesuches ;**

Das regionale Einsatzzentrum der Feuerwehr und des Zivildienstes in Mertert-Wasserbillig feiert dieses Jahr sein 5 jähriges Bestehen. Da das Einsatzzentrum Mertert-Wasserbillig ebenfalls Einsätze auf dem Gebiet der Gemeinde Wormeldingen tätigt, erteilt der Gemeinderat einen aussergewöhnlichen Zuschuss in Höhe von **500 €**.

Einstimmig angenommen

Nichtöffentliche Sitzung (à huis clos)

Personalangelegenheiten

- 10) Nominierung eines Gemeindebeamten** auf unbefristete Zeit ;

Für diesen Posten kandidierten 7 Personen. Da man für diese Laufbahn kein « examen d'admission » absolvieren muss, entschied der Schöffenrat die Kandidaten einem Test zu unterziehen. Die Auswertung ergab, dass Herr David CAPALDINI aus Sandweiler das beste Resultat erzielte. Aufgrund dieser Bewertung wird Herr CAPALDINI vom Schöffenrat für den Posten vorgeschlagen.

Einstimmig angenommen

Sitzung vom Freitag, den 19.03.2010 um 18.00 Uhr

Vorsitz:

BEINING Jean,

Anwesend:

DEMUTH Ernest,
CLOOS Jean-Paul,
JUNGERS Jos
PUNDEL Claude,

MATHES Gérard,
MARTINS FERNANDES Abilio.
SCHUMACHER Tom.

Entschuldigt: /

Sekretär:

HELLERS Jean-Jacques

Öffentliche Sitzung (séance publique)

1) Genehmigung von **Einnahmeerklärungen** ;

Einstimmig angenommen

2) Genehmigung des **Kostenvoranschlages** zur **Instandsetzung der Kirchenfenster** der „Kapelle“ in Oberwormeldingen ;

Der Kostenvoranschlag beträgt **29 256,69 €**.

Einstimmig angenommen

3) **Anpassung** der bestehenden **Entschädigungen** für die jährlichen Zählungen :

Die entsprechenden Entschädigungen wurden seit Jahren nicht mehr angepasst. Die Vieh - und Landwirtschaftliche Zählung, sowie die steuerliche Personenbestandsaufnahme wurden auf den heutigen Stand des Preisindex angepasst.

a) **die Vieh- und Landwirtschaftliche Zählung** ;

Ab der nächsten Vieh – und Landwirtschaftlichen Zählung erhält der Zähler **3 €** pro Deklaration.

Einstimmig angenommen

b) **steuerliche Personenbestandsaufnahme** ;

Ab der nächsten Zählung betragen die Entschädigungen für die steuerliche Personenbestandsaufnahme **1,75 €** pro Deklaration. Für jeden Hundebescheid erhält der Zähler **0,50 €**.

Einstimmig angenommen

4) **Genehmigung einer Vereinbarung** zwischen „myenergy“ und verschiedenen Ostgemeinden zwecks **Einrichtung von beratenden „myenergy-Infopoints“** ;

Die sogenannten „myenergy – Infopoints“, die in Betzdorf, Junglinster und Wasserbillig eingerichtet sind, dienen den Bürgern der Vertragsgemeinden als kostenlose Anlaufstelle für jegliche Energieberatung.

Einstimmig angenommen

5) **Prinzipienentscheidung** zwecks Betreibung eines **gemeinsamen Sozialamtes** für die Gemeinden des Ostens ;

Prinzipiell sind die Räte mit der Einrichtung eines gemeinsamen Sozialamtes für mehrere Gemeinden des Kantons Grevenmacher einverstanden.

- 6) Genehmigung eines **Pachtvertrages** mit Herrn Romain **Weirich** betreffend Ackerland auf „**Wutelberreg**“ ;
Die Gemeinde Wormeldingen verpachtet Herrn Romain **WEIRICH** aus Gostingen 27 Ar Ackerland im Ort genannt „Wutelberreg“. Die Pacht beträgt **40 €** jährlich.

Einstimmig angenommen

- 7) Genehmigung eines **Kaufabkommens** mit Herrn Marc **SCHNEIDER** verschiedene Grundstücke im Ort genannt „**op der Gëll**“ betreffend ;
Herr Marc **SCHNEIDER** verkauft der Gemeinde folgende Parzellen im Ort genannt „**Op der Gëll**“: n°3015/9211 (4,48 Ar), n°3016/7719 (4,32 Ar), n°3017/7717 (00,50 Ar).
Der Verkaufspreis beträgt insgesamt: **3.500 €**.

Einstimmig angenommen

- 8) **Genehmigung der notariellen Urkunde die Abtretung eines Teilloses** durch die Familie **FISCHER-BACK** aus Wormeldingen zwecks Anpassung der Parzellengrenzen an die bestehenden Gegebenheiten Ecke „Route du Vin – rue de l'Eglise“ ;

Einstimmig angenommen

- 9) **Zeitweilige Abänderung des Verkehrsreglements** der Gemeinde anlässlich der Anschlussarbeiten in der „**rue de Donven**“ in Machtum betreffend das Lotissement „an de Gaarden“ ;

Einstimmig angenommen

RESUME FRANCAIS DES POINTS IMPORTANTS

<h3>Séance du mercredi, 27.01.2010 à 18.00 heures</h3>

Point 6a de l'ordre du jour : Approbation provisoire du plan d'aménagement particulier portant sur des fonds sis à Ehnen, commune de Wormeldange, au lieu-dit « um lewent, phase Sud ».

Ce projet a été élaboré par la société IMMO MARKETING S.A. sise à Foetz.

Le projet avec une surface totale de 175,95 ares vise l'aménagement de 30 unités de logements.

Décidé à l'unanimité

Point 6b de l'ordre du jour : Approbation provisoire du plan d'aménagement particulier portant sur des fonds sis à Ehnen, commune de Wormeldange, au lieu-dit « um lewent, phase Est ».

Le projet avec une surface de 191,93 ares vise l'aménagement de 32 unités de logements.

Décidé à l'unanimité

Point 9 de l'ordre du jour : subside extraordinaire en faveur du Centre d'Intervention Mertert-Wasserbillig à l'occasion de son cinquième anniversaire.

Le Centre d'Intervention régional à Mertert-Wasserbillig (pompiers et protection civile) célébrera cette année son 5^{ème} anniversaire.

Etant donné que les membres du Centre d'Intervention Mertert-Wasserbillig interviennent également sur le territoire de la Commune de Wormeldange, le conseil communal décide d'allouer un subside extraordinaire de **500 €**.

Décidé à l'unanimité

Séance à huis clos

Point 10 de l'ordre du jour: recrutement- nomination d'un employé communal à durée indéterminée.

Sept personnes ont déposé une candidature recevable pour le poste mentionné ci-dessus.

Etant donné que pour la carrière de l'employé communal aucun examen d'admission n'est prévu par le Ministère de l'Intérieur et à la Grande Région, le collège échevinal a décidé d'évaluer les connaissances des candidats moyennant des épreuves écrites et orales.

M. David CAPALDINI domicilié à Sandweiler obtient le meilleur résultat.

Le collège échevinal propose de nommer M. CAPALDINI au poste vacant de l'employé communal.

Décidé à l'unanimité

Séance du vendredi, 19.03.2010 à 18.00 heures

Point 2 de l'ordre du jour: approbation du devis concernant le réaménagement des fenêtres de la « chapelle » à Wormeldange-Haut.

Le total du devis s'élève à 29 256,69 €.

Décidé à l'unanimité

Point 4 de l'ordre du jour: approbation d'une convention conclue avec « myenergy » et plusieurs communes du canton de Grevenmacher pour l'aménagement de « myenergy – Infopoints ».

Les « myenergy – Infopoints » fonctionnent à Betzdorf, Junglinster et Wasserbillig. Il s'agit de points d'informations qui livrent des renseignements gratuits sur les questions de l'énergie et qui peuvent être consultés gratuitement par les citoyens de la commune de Wormeldange.

Décidé à l'unanimité

Point 5 de l'ordre du jour : Décision de principe pour la création d'un office social commun des communes du canton de Grevenmacher.

Le conseil communal donne son accord de principe pour la création d'un office social regroupant plusieurs communes du canton de Grevenmacher.

VERSCHIEDENES / DIVERS

ANNIVERSAIRE / GEBURTSTAG

De Schäfferot huet der Madame Marcelle Sadler-Klein vu Wormer fir hier 95 Joer gratuléiert.



DIPLOMIWERRREECHUNG UN D'SCHOULBUSBEGLEEDER

AM SCHOULSYNDIKAT BILLEK DE 25.01.2010



Foto1 : De Formateur Laurent Goedert vun der Police Gréiwemaacher.

Foto 2 : De Jang Beining, Buergermeeschter vu Wormer, den Théo Weirich, Buergermeeschter vu Fluessweiler, de Roly Heinisch vu Voyages Emile Weber an den Alain Engelhardt, Direkter vun der Police Gréiwemaacher, ënnerschreiwten d'Diplomer.

Foto 3 : De Jang Beining an Diskussioun mam Fernand Mathieu vun der Police Wormer an dem Alain Engelhardt.

Foto 4 : Den Alain Engelhardt iwwerrecht d'Diplomer.

Foto 5 a 6 : D'Schüler déi d'Formatioun matgemat hunn, fir an Zukunft Konflikter am Schoulbus an um Schoulwee ze vermeiden.

SCHOULSYNDIKAT BILLEK / SYNDICAT SCOLAIRE BILLEK

Eierung bei der Joresennfeier vum Billek fir d'Léierinnen Claire Moulin, Léonce Altmann a Josée Reinert, déi an d'Pensioun ginn.

E grouse Merci vun der Gemeng Wormer, fir hire laangjäregen Asatz am Interessi vun de Kanner.



PERSONNEL / PERSONAL

Bei Gelegenheit der Weihnachtstfeier der Gemeinde wurde der Förster Paul BERG in die Pension verabschiedet.

Herr Marc KLOPP, der bis jetzt ebenfalls als Förster für die Gemeinde Wormeldingen tätig war und ab 2010 das Forstrevier in der Gemeinde Lenningen übernimmt wurde ebenfalls geehrt.

Im Namen der Gemeindeverwaltung bedankte sich Bürgermeister Jean BEINING bei den Beiden für die gute Zusammenarbeit und wünschte Ihnen weiterhin alles Gute.



NOUVEAU BATEAU MS « PRINCESSE MARIE-ASTRID »

BAPTÊME

Le nouveau bateau MS « PRINCESSE MARIE-ASTRID » sera baptisé le samedi, 10.04.2010 à Grevenmacher.

Lors de son 1^{er} voyage, un accostage est prévu à **16.40 heures à Ehnen**.

A l'arrivée, S.A.R Princesse Marie-Astrid sera accueillie par le collège des bourgmestre et échevins de la Commune de Wormeldange et la Reine du Riesling, accompagnée de ses princesses.

L'encadrement musical sera assuré par l'Harmonie de Wormeldange.

NEUES PASSAGIERSCHIFF MS « PRINCESSE MARIE-ASTRID »

TAUFE

Das neue Schiff MS « PRINCESSE MARIE-ASTRID » wird am Samstag, den 10.04.2010 in Grevenmacher getauft.

Auf seiner ersten Fahrt wird das Schiff um **16.40 in Ehnen** anlegen.

Bei der Ankunft wird Prinzessin Marie-Astrid vom Schöffenrat der Gemeinde Wormeldingen und der Rieslingskönigin mit ihren Prinzessinnen empfangen.

Die Harmonie Wormeldingen sorgt für den musikalischen Rahmen.

PORTE OUVERTE SUR LE BATEAU

En date du **16.04.2010**, l'Entente Touristique de la Moselle invite tous les citoyens de **13-15 heures** à découvrir le nouveau bateau MS « Princesse Marie-Astrid » au quai de la Moselle à Wormeldange.

TAG DER OFFENEN TÜR

Am **16.04.2010** lädt die Entente Touristique de la Moselle von **13-15 Uhr** an der Anlegestelle in Wormeldingen zu einer Besichtigung des neuen Schiffes MS « Princesse Marie-Astrid » ein.

CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

Fréjoersconcert vun der Chorale	24/04/2010	24/04/2010	Fréjoersconcert vun der Wormer Chorale	Wormeldange	Chorale Wormer
1. Mee	01/05/2010	01/05/2010	1. Meefeier am Bësch	Machtum	Union des Jeunes Machtum
Bal de Pentecôte	23/05/2010	23/05/2010	Bal de Pentecôte	Centre Culturel Wormeldange	UDPW
En Dag beim Weier	24/05/2010	24/05/2010	En Dag beim Weier	Dreiborn	Wormer Fëscherveräin
Kinder+ Sport Youth-Cup 2010	30/05/2010	30/05/2010	Tournoi de Football	Terrain FCKW	FC Koepchen Wormeldange
Fréjoersconcert	12/06/2010	12/06/2010	Fréjoersconcert vum Kanner- a Jugendchouer	Wormeldange	Kanner- a Jugendchouer vun de Gemengen Fluessweiler a Wuermer asbl
Mammendagsfeier	18/06/2010	18/06/2010	Mammendagsfeier	Wormeldange	Goart an Heem Wormer-Ohn
Kiirmes zu Dräibuer	20/06/2010	20/06/2010	Kiirmes am CSEE zu Dräibuer	Dreiborn	Les Amis des Jeunes en Détresse asbl
A night at Pedros	02/07/2010	02/07/2010	A night at Pedros	Machtum	Union des Jeunes Machtum
Scoutskörmes	03/07/2010	04/07/2010	Wormer Scouten	Am Puddel / Ehnen	Wormer Scouten
Brochfest	04/07/2010	04/07/2010	Brochfest zu Niederdonven	Niederdonven	DT Donven Wormer
Weekend du Vin	11/07/2010	11/07/2010	BC Musel Pikes	Ahn	BC Musel Pikes
Mosel im Spiegel von Dichtung und Musik	13/07/2010	13/07/2010	Mosel im Spiegel von Dichtung und Musik	Eglise Ehnen	Einer Wënzerdag
Vernissage	16/07/2010	16/07/2010	Vernissage d'oeuvres d'artistes locaux	Maison du Vin - Ehnen	Einer Wënzerdag
Soirée Einer Wënzerdag	16/07/2010	16/07/2010	Soirée Einer Wënzerdag	Ehnen / Am Puddel	Einer Wënzerdag
Ehner Wënzerdag	18/07/2010	18/07/2010	Ehner Wënzerdag	Village / Ehnen	Ehner Wënzerdag
Riesling Open	17/09/2010	19/09/2010	Commune de Wormeldange	Village / toutes les localités	Commune de Wormeldange
Wäischmaachen	22/08/2010	22/08/2010	Wäischmaachen am Darref	Machtum	Entente Machtum
Tinki Zwinki	20/08/2010	20/08/2010	Concert op der Schliikeplaz	Machtum	Union des Jeunes Machtum
Dag vum 3ten Alter	15/08/2010	15/08/2010	Dag vum 3ten Alter	Wormeldange	3ten Alter aus der Rieslingsgemeen Wormer
Riesling Open	17/09/2010	19/09/2010	Commune de Wormeldange	Village / toutes les localités	Commune de Wormeldange

GRATIS LATE NIGHT BUS

LUXEMBOURG – CANACH – LENNINGEN – EHNEN – WORMELDANGE – AHN - MACHTUM

IN DER NACHT

VON FREITAG AUF SAMSTAG
VON SAMSTAG AUF SONNTAG

DANS LA NUIT

DE VENDREDI A SAMEDI
DE SAMEDI A DIMANCHE



	Départ	Départ
Luxembourg / Gare (Parvis)	00.00	02:00
Luxembourg /Royal (quai 2)	00:04	02:04
Kirchberg / J.F. Kennedy	00:10	02:10
Canach	00:26	02:26
Lenningen	00 :30	02 :30
Wormeldange-Haut	00 :35	02 :35
Ehnen	00 :40	02 :40
Wormeldange	00 :43	02 :43
Ahn	00 :46	02 :46
Machtum	00 :50	02 :50

JUGENDHAUS WORMELDINGEN

Öffnungszeiten

Dienstags von 15.00 – 20.00 Uhr, **freitags** von 17.00 – 22.00 Uhr und **samstags** von 15.00 – 20.00 Uhr.

MAISON DES JEUNES A WORMELDANGE

Heures d'ouverture:

Les **mardis** de 15.00 – 20.00 heures, **vendredis** de 17.00 - 22.00 heures et **samedis** de 15.00 – 20.00 heures.

LIGNE DE BUS 450 GREVENMACHER-REMICH (LU-SA)

Machtum – Bei Kallek's:	14.49 15.49 16.49 17.49 18.49 19.49
-------------------------	-------------------------------------

Ahn – Beim Quai:	14.53 15.53 16.53 17.53 18.53 19.53
------------------	-------------------------------------

Wormeldange Commune:	14.56 15.56 16.56 17.56 18.56 19.56
----------------------	-------------------------------------

Ehnen – Ieselsbréck:	14.58 15.58 16.58 17.58 18.58 19.58
----------------------	-------------------------------------

LIGNE DE BUS 450 REMICH-GREVENMACHER (LU-SA)

Ehnen – Ieselsbréck:	14.27 15.27 16.27 17.27 18.27 19.27
----------------------	-------------------------------------

Wormeldange Commune:	14.30 15.30 16.30 17.30 18.30 19.30
----------------------	-------------------------------------

Ahn – Beim Quai:	14.33 15.33 16.33 17.33 18.33 19.33
------------------	-------------------------------------

Machtum – Ongkaf:	14.37 15.37 16.37 17.37 18.37 19.37
-------------------	-------------------------------------

Machtum – Gëllebur:	14.38 15.38 16.38 17.38 18.38 19.38
---------------------	-------------------------------------

LOTISSEMENT « UM IEWENT » IN LEHBUSCH

Informationen betreffend das Lotissement „Um Iewent“ in Lebusch können bei Immo Marketing S.A, 8, rue Théodore Wacquant L-3899 Foetz eingeholt werden. (Frau Myriam STAMERA: Telefonnummer 53 04 50)

LOTISSEMENT « UM IEWENT » A LEHBUSCH

Des informations concernant le lotissement au lieu-dit „Iewent“ à Lebusch peuvent être sollicitées auprès de la société Immo Marketing S.A, 8, rue Théodore Wacquant L-3899 Foetz. (Mme Myriam STAMERA: numéro de téléphone 53 04 50)

PROJEKTE / PROJETS

AHN

KIRCHE

Die Renovierungsarbeiten in der Kirche von Ahn wurden nach Ostern in Angriff genommen. Die Kirche wird aussen komplett eingerüstet, damit die Fassade erneuert und der Naturstein saniert werden kann. Zudem wird ein Blitzableiter angebracht und die beiden überflüssigen Schornsteine werden abgetragen. Die Kirchenfenster werden aufwendig instand gesetzt und erhalten eine Schutzverglasung aus entspiegeltem Glas. Im Inneren der Kirche wird die gesamte elektrische Installation einschliesslich Beleuchtung erneuert und es wird eine neue Heizung eingebaut. Es werden Ausbesserungsarbeiten am Dachstuhl vorgenommen und der Dachstuhl wird mittels feuerfester Türen in 3 Abteilungen unterteilt. Die Decke der Empore wird erneuert und die Empore erhält ein neues Parkett. Nach Abschluss der Arbeiten wird die Kirche innen neu gestrichen.

Die Arbeiten sollen laut Zeitplan bis Weihnachten abgeschlossen sein. Während der Bauarbeiten ist die Kirche geschlossen und die Messen werden im Kulturzentrum stattfinden. Mit den Arbeiten wurden hauptsächlich Firmen aus der Gemeinde und der Region beauftragt.

SCOUTSHOME

Die Rohbauarbeiten am Scoutshome werden am 12. April in Angriff genommen. Bis zu den Sommerferien soll das Dach fertiggestellt sein. Laut provisorischem Zeitplan soll das Scoutshome voraussichtlich im Frühjahr 2011 bezugsfertig sein.

EHNEN

„RUE KECKER

Die Erneuerungsarbeiten der „rue Kecker“ wurden am 27.3.2010 öffentlich ausgeschrieben. Die Ausschreibung wird am 7. Mai geöffnet werden. Es ist vorgesehen, sämtliche Infrastrukturen in der „rue Kecker“ zu erneuern. Des Weiteren wird der Strassenbelag erneuert und im Eingangsbereich wird die Strasse auf eine Breite von 5 Meter zurückgebaut. Diese Breite soll über die ganze Länge beibehalten werden. Um dies zu ermöglichen, mussten mit einer Reihe von Anwohnern eine Vereinbarung zwecks Ankauf der benötigten Flächen unterzeichnet werden.

Auf einem Grossteil wird der vorhandene Mischwasserkanal durch ein Trennsystem ersetzt, über welches auch die Entwässerung des geplanten Neubaugebietes „Um lewent“ erfolgen wird.

Die Arbeiten sollen voraussichtlich noch vor den Sommerferien beginnen. Da es sich um eine grössere Baustelle handelt, ist mit einer Bauzeit von mindestens einem Jahr zu rechnen. Um die Unannehmlichkeiten für die Anwohner in Grenzen zu halten, werden die Arbeiten in Bauabschnitten durchgeführt. Vor Beginn der Arbeiten wird eine Informationsversammlung für die Anwohner stattfinden, in der genauere Informationen zum Ablauf der Arbeiten mitgeteilt werden.

OCCUPATION D'ELEVES ET D'ETUDIANTS PENDANT LES VACANCES D'ETE 2010

- Comme les années précédentes la commune embauchera des étudiants pendant les vacances d'été. Pour des raisons d'organisation le collège des bourgmestre et échevins a décidé de limiter à 4 le nombre d'étudiants pour une même période.
- Les candidat(e)s doivent résider dans la commune de Wormeldange et avoir l'âge minimum de 16 ans accomplis et maximum de 22 ans accomplis.

- **La durée du contrat a été fixée à 2 semaines.** Les contrats de travail pourront concerner les périodes du 28.06. au 09.07. ; du 12.07. au 23.07. ; du 26.07. au 06.08. ; du 09.08. au 20.08. ; du 23.08. au 03.09. et du 06.09. au 17.09.2010. Au cas où le nombre de demandes par période dépasse le maximum de quatre, le collège des bourgmestre et échevins donnera lors de l'embauche la **priorité aux candidat(e)s les plus âgé(e)s.**

- Le formulaire de demande ci-dessous dûment rempli doit être accompagné d'un **certificat de scolarité** prouvant que le candidat a fréquenté un établissement d'enseignement au cours de l'année scolaire révolue.
- **Les demandes doivent parvenir à l'administration communale avant le 21/05/2010**
- Le contrat de travail sera basé sur la loi du 22 juillet 1982 régissant les conditions d'occupation d'élèves et d'étudiants pendant les vacances scolaires.
- Le travail pourra comprendre des tâches de bureau, d'entretien de la voirie et des espaces verts, de peinture à la brosse. La conduite de machines et l'utilisation de machines-outils sont en principe interdites. Les étudiants âgés de plus de 18 ans seront autorisés à travailler avec la tondeuse à gazon, à condition d'utiliser les moyens de protection obligatoires (souliers de sécurité, lunettes de protection, bouchons ou coquilles d'oreilles). Tous les travaux se feront sous la surveillance directe d'un salarié de la commune.

DEMANDE D'EMBAUCHE POUR LES VACANCES D'ETE 2010

Nom : Prénom :
Matricule : Lieu de naissance :
domicilié(e) L- rue N°
Ecole/Université :
Téléphone Compte bancaire IBAN.....

Disponibilités :

- duau (dates)
- duau (dates)
- duau (dates)

Signature du demandeur

Signature des parents / du tuteur
(élèves mineurs)

.....

.....



SPORTLEREIERUNG 2010

Fir d'Sportleréierung kënnen ze organiséieren, mecht d'Sport- an Jugendkommissioun vun der Wormer Gemeen en Oproof un Eech alleguer, fir déi verdéinstvoll Sportler/Equipeen ze mellen.

Am Kader vun de Festivitéiten vum Nationalfeierdag den 22. Juni 2010 zu Meechtem ginn all individuell Sportler an Equipeen déi 2009/2010 en offiziellen, vun eener Federatioun unerkannten Titel kréit hunn, an Equipeen déi opgestige sinn, geéiert.

Aus organisatoresche Grënn gitt äer Umeldungen w.e.gl. bis den

21. Mai 2010 op der Wormer Gemeen of.

Num vum Sportler/Equipe:

an d'Address:

.....

Sportart:

Veräin:

Mérite:

ze schécken un :

Commune de Wormeldange

95, rue Principale

L-5480 Wormeldange

Fax: 76 84 92

E-mail: population@wormeldange.lu



VELOFUEREN AM MISELERLAND

SONNDES, DEN 30.05.2010



Tour Miselerland de 90 km dans la région des frères Schleck

Départ: 09.00 heures, Musée du Vin Ehnen

Moyenne: +/- 25 km/h

Parcours: <http://www.gpsies.com/map.do?fileId=ugsuzmfmrfckcint>

Miselerland-Stärefoart

Wasserbillig-Grevenmacher-Ehnen (19km) Tour familial:

Départ: 10.00 heures Wasserbillig "op der Spatz"

Café, Croissants

Accompagnement par la groupe Rhäifränch

Escale à Grevenmacher (Caves Bernard-Massard, 11:00 heures)

Arrivée à Ehnen vers 13:00 heures

Schengen-Remich-Ehnen (21 km) Tour familial:

Départ: 10:00 heures Schengen "Centre Européen Schengen"

Café, Croissants

Accompagnement Musical

Escale à Remich (Place Kons, 11:00 heures)

Arrivée à Ehnen vers 13.00 heures

A Ehnen ("am Puddel", promenade de la Moselle):

Grande tente avec stands de boissons et restauration pendant toute la journée

Ambiance assurée

Divers shows et animations (Trial, Clown pour enfants, Concerts, Château gonflable...)

Organisation: Entente Touristique de la Moselle Luxembourgeoise asbl

Info: +352 621 21 78 08



info@rentabike-miselerland.lu
www.rentabike-miselerland.lu